

PROGRAMAÇÃO DAS ATIVIDADES DO MÊS 12 12月の行事予定

Dia	Semana	Atividade geral	Horário	Local
2	sab	■ Exposição de BIN TEMARI (Até dia 17)	10:00~18:00	BIN TEMARI NO YAKATA
5	ter	■ Encontro de estorinhas (para crianças até 2 anos)	10:30~11:00	Biblioteca de Hatasho
8	sex	■ Encontro de estorinhas (para crianças até 2 anos)	11:00~11:30	Biblioteca de Echigawa
16	sab	■ Encontro de estorinhas especial de Natal (para crianças mais de 3 anos)	10:30~11:00	Biblioteca de Hatasho
17	dom	■ Concerto de Caridade Vol.27 JAZZ & BOSSA NOVA	14:00~	ECHIGAWA KOMIN-KAN
22	sex	■ Cerimônia de encerramento do 2º trimestre dos jardins de infância e das escolas primárias e ginásiais de Aisho		Em cada jardim de infância e em cada escola
24	dom	■ Encontro de estorinhas (para crianças mais de 3 anos)	14:00~14:30	Biblioteca de Echigawa

Calendário de lixo do mês 12

12のゴミカレンダー

Região de Hatasho						
Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sab
					1 Garrafas	2
3	4 Lixo queimável	5	6 Entulho	7 Lixo queimável	8	9 ※Coleta de Papéis e Outros
10	11 Lixo queimável	12	13 Metais/ Garrafa PET	14 Lixo queimável	15	16
17	18 Lixo queimável	19	20	21 Lixo queimável	22	23 Aniversário do Imperador
24/31	25 Lixo queimável	26 Bandejas brancas	27 Lixo não queimável	28 Lixo queimável	29	30

※Coleta de Papéis e Outros Local: Estacionamento do Jardim de Infância ECHIGAWA YOCHIEN (8:30~11:00)

Região de Echigawa						
Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sab
					1 Lixo queimável	2
3	4	5 Lixo queimável	6 Lixo não queimável	7 Garrafa com cor	8 Lixo queimável	9 ※Coleta de Papéis e Outros
10	11	12 Lixo queimável	13 Entulho	14 Garrafa sem cor	15 Lixo queimável	16
17	18	19 Lixo queimável	20 Garrafa PET	21 Metais	22 Lixo queimável	23 Aniversário do Imperador
24/31	25 Bandejas brancas	26 Lixo queimável	27	28	29 Lixo queimável	30



ENCONTRO DE JÓVENS DE MAIORIDADE DE 2018

平成30年「新成人のつどい」を開催します

1. Data/Horário: Dia 7 de janeiro de 2018 (domingo) 13:00 ~ Cerimônia (12:30~ Recepção)
2. Local: Salão "ECHIGAWA KOMINKAN" (Endereço: Aisho-cho, Echigawa 13-2)
3. Para: Jovens que nasceram entre 2 de abril de 1997 ~ 1º de abril de 1998



Modo de inscrição:

■ Cartão [HAGAKI] de participação

Enviamos o cartão para os jovens que tem o endereço registrado na cidade de Aisho à data atual de 1º de novembro de 2017 e para os jovens que formaram as escolas ginásiais (CHUGAKKO) de Aisho no ano letivo 2012 (março de 2013) (Em relação aos jovens que formaram as escolas ginásiais de Aisho enviamos no endereço que estavam registrados quando formaram o CHUGAKKO). Favor nos enviar o cartão com a resposta de participação.

■ Inscrição de participação

Jovem que não se enquadra no item acima, poderá enviar a ficha de participação através do FAX (Favor ligar para confirmar) ou diretamente no balcão abaixo. A ficha de inscrição se encontra no balcão abaixo ou na Homepage da cidade.

Informações Setor SHOGAI GAKUSHU-KA (Sucursal de Hatasho) Tel: 0749-37-8055 FAX: 0749-37-4192

Local dos exames e consultas: Centro de Saúde de Echigawa
☆Exames pediátricos

Nome do exame	Data	Horário de recepção	Para crianças nascidas no
Exame pediátrico de 4 meses	Dia 1º de dezembro (sex)	13:00~13:20	mês 7 de 2017
Consulta pediátrica de 7 meses	Dia 8 de dezembro (sex)	9:00~9:20	mês 4 de 2017
Exame pediátrico de 10 meses	Dia 8 de dezembro (sex)	13:00~13:20	mês 1 de 2017
Exame pediátrico de 1 ano e 6 meses	Dia 6 de dezembro (qua)	13:00~13:20	mês 5 de 2016
Consulta pediátrica de 2 anos e 6 meses	Dia 6 de dezembro (qua)	9:00~9:20	mês 5 de 2015
Exame pediátrico de 3 anos e 6 meses	Dia 20 de dezembro (qua)	13:00~13:20	mês 5 de 2014

※ Na consulta para crianças de 2 anos e 6 meses realizaremos o exame de audição (sussurro) e no exame pediátrico de 3 anos e 6 meses realizaremos o exame de vista. Favor fazer o treinamento antes em casa como está explicado no papel que foi distribuído anteriormente, para facilitar o exame no dia.

No exame pediátrico de 3 anos e 6 meses realizaremos o exame de urina. Favor coletar a primeira urina do dia do exame e colocar no copo de papel ou similares e trazer no exame. (Quem não tem copo pode buscar no centro de saúde até um dia antes do exame.)

☆Consulta sobre Saúde

- Consulta individual com a enfermeira de saúde em relação a saúde e sobre criação de filhos em geral (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 11 de dezembro (seg)	9:00 ~ 16:30
Dia 18 de dezembro (seg)	
Dia 25 de dezembro (seg)	

☆Consulta sobre nutrição

- Consulta individual com nutricionista em relação a refeição e nutrição (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 14 de dezembro (qui)	9:00 ~ 14:30
Dia 21 de dezembro (qui)	13:30 ~ 14:30

☆Consulta sobre leite materno (OPPAI SODAN)

- Consulta sobre a amamentação do leite materno e outros (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 18 de dezembro (seg)	13:00 ~ 16:00

☆Curso PUREMAMA KYOSHITSU (reservar) (Local: Centro de Saúde de Hatasho)

- Curso sobre a criação de filhos desde a gestação

Data	Horário
Dia 9 de dezembro (sab)	10:00 ~ 11:30
Conteúdo: Assunto sobre a gestação e parto	
① Processo do parto ③ Vacinas para bebê	
② Como passar quando começar a contração	

☆Consulta sobre Dentes

- Consulta individual com higienista dental em relação aos dentes (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 11 de dezembro (seg)	9:30 ~ 11:30
Dia 18 de dezembro (seg)	9:30 ~ 15:30
Dia 25 de dezembro (seg)	9:30 ~ 11:30

☆Consulta de saúde para mulheres

- Consulta sobre a gestação e outros (reservar)

Data	Horário da consulta
Quando quiser	Sistema de reserva

☆Curso de Papinha (MOGU-MOGU LESSON)

- Curso de papinha com nutricionista (reservar)

Data	Horário
Dia 21 de dezembro (qui)	10:00 ~ 11:30

☆Espaço para mães novatas

- Espaço de gestantes e mães até ±24 anos de idade e seus filhos se reúnem. (é possível sair da sala no meio)

Data	Horário
Dia 5 de dezembro (ter)	10:00 ~ 11:30


Dentistas de Plantão nos feriados do mês 12

12 月分の休日急病診療 (歯科)
担当医療機関のお知らせ

※O horário da consulta é das 9:00 às 16:00.

※No caso de alteração da instituição médica, será informado pelo radio BOSAI MUSEN.

Data	Nome da instituição médica	Endereço	Nº do telefone
23/12(sab)	HORI SHIKA-IIN	Gamo-gun, Hino-cho, Matsuo2-25	0748-53-3520
29/12(sex)	ODA SHIKA-IIN	Higashiomi-shi, Yamakami-cho 3696	0748-27-0029
30/12(sab)	IDA SHIKA SHINRYOSHO	Higashiomi-shi, Yokaichi Kanaya1-3-11	0748-23-4588
31/12(dom)	KADOSAKA SHIKA-IIN	Gamo-gun, Hino-cho, Ookubo 203	0748-53-0118

Informações: Setor KENKO SUISHIN-KA (Centro de Saúde) Tel: 0749 - 42 - 4887